

LAS LEYES DE INMIGRACIÓN SON MUY COMPLICADAS. USTED DEBERÍA DE CONSULTAR CON UN ABOGADO ANTES TO TOMAR ACCIÓN.

¿Cómo puedo convertirme en residente legal de los Estados Unidos?

Existen tres (3) maneras por las cuales usted se puede convertir en residente legal de los Estados Unidos. La primera es teniendo un familiar cercano que ya es ciudadano o residente legal. La segunda es si usted tiene una profesión o vocación en la cual no existen suficientes trabajadores estadounidenses. En casos como este, su patrón tendrá que patrocinar su aplicación. La tercera está basada en varias razones humanitarias, tales como el que haya vivido en los Estados Unidos por muchos años o el que usted se enfrente a una posible persecución en su país de origen.

¿Cómo puedo inmigrarme por medio de mi familia?

Usted puede inmigrarse por medio de su familia si usted tiene un cónyuge, un padre, un hermano, una hermana o un hijo mayor de 21 años que son ciudadanos de los Estados Unidos. Además, usted se puede inmigrar si su cónyuge o su padre es residente legal permanente de los Estados Unidos. Es imposible inmigrarse por medio de un primo, una tía o un tío, un abuelo u otro pariente.

Si mi cónyuge abusa de mí ó de mis hijos, ¿existe alguna manera de convertirme en residente legal sin que mi cónyuge haga la petición por mí?

Sí. Si su cónyuge es ciudadano o residente legal permanente y ha abusado de usted o de sus hijos, usted podrá hacer una auto-petición. Usted tendrá que demostrar que ha sido agredida o que fue sujeta a crueldad extrema. La persona que cometió los actos de violencia tiene que ser ciudadano o residente legal permanente de los Estados Unidos.

¿Cómo obtengo la residencia legal si enfrente el peligro de persecución en mi país de origen?

Si usted ha sido amenazado, ha sufrido persecución o teme persecución en su país de origen por razones de raza, religión,

nacionalidad, afiliación política o social, es posible que usted pueda aplicar para asilo en los Estados Unidos. Si usted es de El Salvador o Guatemala y ha estado en los Estados Unidos desde el 1990, es posible que usted califique para un programa especial inmigratorio.

Usted no debe de aplicar para asilo sin primero consultar con un abogado. Las leyes de asilo son **muy** complicadas. El aplicar para asilo puede resultar en una deportación de los Estados Unidos. En los Estados Unidos, un notario no cuenta con educación legal. Usted no debe de contar con el asesoramiento de un notario.

Si el INS me arresta por ser indocumentado, ¿qué puedo hacer para permanecer en los Estados Unidos?

Si el INS lo arresta por ser indocumentado, usted puede aplicar para una cancelación de los procesos de deportación si usted ha estado presente en los Estados Unidos por lo menos diez (10) años. Usted sólo puede haber estado fuera de los Estados Unidos por períodos breves durante esos diez años. Usted debe de haber tenido un buen carácter moral durante los diez años precedentes a la fecha de aplicación.

Además, usted tendrá que demostrar que su deportación le causaría un agravio excepcional a su cónyuge, sus padres o hijos que son ciudadanos o residentes legales de los Estados Unidos. La ley reconoce que todas las personas que son deportadas sufrirán de algún tipo de agravio. Para calificar para una cancelación de la deportación, el agravio que su familia sufriría deberá de ser más extremo de lo normal.

¿Existe alguna razón por la cual mi aplicación no será aprobada?

Sí. Su aplicación no sería aprobada si existen ciertas condiciones. Algunas de las condiciones que descalificarían a una persona de obtener la residencia legal son las siguientes:

- Si usted ha cometido ciertos crímenes. Es de SUMA importancia el que usted hable con un abogado si usted ha sido alguna vez arrestado, no importa cuan menor haya sido la ofensa.

- Si usted ha cometido algún crimen relacionado con drogas. Las personas que han sido condenadas de crímenes relacionados con drogas o que han admitido el haber cometido crímenes relacionados con drogas no son elegibles para residencia legal.
- Si usted no se presenta a los procedimientos de deportación, usted no recibirá la residencia legal.
- Si usted dijo alguna vez que era ciudadano estadounidense cuando usted en realidad no lo era.
- Si usted dio información falsa para poder obtener algún beneficio inmigratorio.
- Si usted ayudó a alguien, incluyendo su cónyuge o hijos, a entrar a los Estados Unidos ilegalmente.

Existen también bases de mucha importancia para denegar su aplicación si usted está en los Estados Unidos ilegalmente.

Me van a descalificar para convertirme en residente legal si he estado en los Estados Unidos ilegalmente?

En algunos casos es posible. El que a usted le descalifiquen depende de cuanto tiempo usted haya estado en los Estados Unidos ilegalmente y de si usted salió del país.

Si usted ha estado en los Estados Unidos ilegalmente durante más de 180 días, pero menos de un año, y entonces sale de los Estados Unidos, usted no será elegible para conseguir la residencia legal hasta que usted no haya pasado tres años fuera de los Estados Unidos.

Si usted ha estado en los Estados Unidos por un año o más ilegalmente y entonces sale de los Estados Unidos, usted no será elegible para conseguir la residencia legal hasta que usted haya pasado diez años fuera de los Estados Unidos.

Usted puede solicitar un perdón (waiver) para estas restricciones si usted tiene un cónyuge o padre que es ciudadano de los Estados Unidos o residente legal

permanente y el que le nieguen el perdón les produciría un sufrimiento grave a su cónyuge o a su padre.

Si usted ha estado en los Estados Unidos ilegalmente durante más de un año y entonces sale de los Estados Unidos y luego vuelve a entrar al país ilegalmente, a usted le van a prohibir que vuelva a entrar a los Estados Unidos durante el resto de su vida.

Estas restricciones aplican aunque usted esté casado con un ciudadano de los Estados Unidos o con un residente legal permanente de los Estados Unidos. Estas restricciones son muy importantes también porque a veces la única forma por la cual una persona se puede hacer residente legal es saliendo de los Estados Unidos y yendo al consulado de los Estados Unidos en su país. En estos casos, si el solicitante ha estado presente en los Estados Unidos de forma ilegal durante más de 180 días, le van a descalificar cuando salga de los Estados Unidos, aunque la razón por la que salió sea el solicitar la residencia permanente. *Por consiguiente, si usted entró a los Estados Unidos ilegalmente o si se quedó más tiempo del que permitía su visa, no salga del país sin consultar a un abogado de inmigración.*

¿Hay algunos grupos de personas que están descalificados para convertirse en residentes legales?

Sí. Las personas que no fueron vacunadas contra ciertas enfermedades no pueden hacerse residentes legales.

Los drogadictos y las personas que cometen abusos no pueden entrar a los Estados Unidos. A usted no le tienen que haber condenado por un crimen para ser considerado drogadicto o una persona que comete abusos contra otros.

Si el gobierno cree que es posible que usted se convertirá en una carga pública (que usted necesitará beneficios públicos para sobrevivir), a usted le van a prohibir el que se convierta en residente legal. A la hora de decidir si usted se va a convertir en una carga pública, el INS tomará en consideración su edad, su salud, su estatus familiar, sus ingresos, sus recursos, su educación y otras habilidades. Además, si usted se emigra por medio de un pariente, la persona que hace la petición para usted tiene que firmar un acuerdo por escrito prometiendo que le va a mantener. Si su

patrocinador no tiene bastante dinero para mantenerle, el patrocinador tiene que encontrar a otra persona que firme la declaración jurada con el patrocinador. Si no firma nadie la declaración jurada para usted, a usted no le van a permitir que se emigre.

Revisado por última vez 11/02 Código 1810503

PARA PRESENTAR UNA SOLICITUD PARA AYUDA LEGAL, LLAME AL ILS INTAKE:

Bloomington:
1-877-323-6260 ó
1-812-339-7668

Evansville:
1-877-323-6260 ó
1-812-426-1925

Fort Wayne:
1-877-323-6260 ó
1-260-424-9155

Gary:
1-219-886-3161

Hammond:
1-219-853-2360

Indianapolis:
1-800-869-0212 ó
1-317-631-9410

Lafayette:
1-800-382-7581 ó
1-765-423-5327

New Albany:
1-800-892-2776 ó
1-812-945-4123

South Bend:
1-800-288-8121 ó
1-574-234-8121

Español 1-877-323-6260

COMO HACERSE RESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

PREPARADO POR: CENTRO LEGAL
HISPANO

SERVICIOS LEGALES DE INDIANA

La producción de este panfleto se hizo posible gracias a una ayuda de la Fundación del Colegio de Abogados de Indiana (Indiana Bar Foundation).

Este panfleto es para información sólo. NO es un consejo legal. Para recibir consejo legal, consulte con un abogado privado o con un abogado de la oficina de servicios legales más cercana.

Las leyes y la política cambian. Por favor consulte la fecha en la que se revisó el panfleto para asegurarse de que la información está al corriente.

ESTA INFORMACION ESTA
DISPONIBLE EN EL INTERNET

www.indianajustice.org